



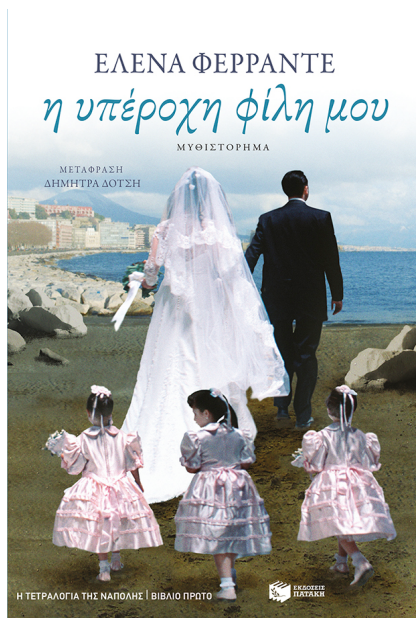
Η συγγραφέας που έγινε γνωστή με το όνομα Έλενα Φερράντε έχει απασχολήσει – δικαιοματικά– πολλές φορές κοινό και κριτικούς σε όλο τον κόσμο χάρη στο μοναδικό λογοτεχνικό ταλέντό της: την ικανότητά της να αποδίδει με ζωντάνια μια ολόκληρη κοινωνική πραγματικότητα με τρόπο που θυμίζει ταινία του νεορεαλιστικού κινηματογράφου, τη διεισδυτική της ματιά στη γυναικεία (και όχι μόνο) ψυχροσύνθεση, την απλή και μεγαλειώδη γραφή της. Δυστυχώς, ο λόγος που τα μέσα ασχολούνται με τη Φερράντε την τελευταία εβδομάδα δεν είναι μόνο «λογοτεχνικός».

Ο δημοσιογράφος-ερευνητής Κλάουντιο Γκάττι δημοσίευσε την προηγούμενη Κυριακή κείμενο με το οποίο υποτίθεται ότι αποκαλύπτει την «πραγματική ταυτότητα» της συγγραφέα, μετά από μήνες εξονυχιστικών ερευνών. Για τον Γκάττι, η επιτυχία της έκανε την αποκάλυψη της ταυτότητάς της απαραίτητη, αφού το κοινό έχει το δικαίωμα να γνωρίζει ποιος κρύβεται πίσω από την αγαπημένη του συγγραφέα. Για χιλιάδες όμως αναγνώστες, κανείς δεν κρύβεται από πίσω: **η πραγματική ταυτότητα της Φερράντε είναι τα βιβλία της καθαυτά.** Η έρευνα του Γκάττι δεν ήταν παρά μια περιττή και βίαιη εισβολή στην ιδιωτική ζωή ενός ανθρώπου, ο οποίος είχε απλώς επιλέξει να παραμείνει ανώνυμος. Πόσω μάλλον που δε στηρίχθηκε σε στοιχεία από το ίδιο το έργο της, αλλά σε ενδελεχή εξέταση φορολογικών και περιουσιακών δεδομένων της Ανίτα Ράτζα, της ιταλίδας μεταφράστριας που υποτίθεται ότι είναι η αληθινή συγγραφέας των αριστουργηματικών μυθιστορημάτων της Φερράντε.

Η Έλενα Φερράντε διεκδικεί το δικαίωμα να κρατήσει την ανωνυμία της σε έναν κόσμο που το να κάνεις όνομα για τον εαυτό σου γίνεται αυτοσκοπός. Γιατί ένας συγγραφέας –και εν γένει τα δημόσια πρόσωπα– δε μας χρωστούν παρά μόνο το έργο τους. Για τους *Times Literary Supplement* «είναι βεβαίως ακριβώς το γεγονός ότι ζούμε σε μια εποχή στην οποία η φήμη και η διασημότητα είναι τόσο επιθυμητές που καθιστά την επιλογή της Φερράντε να παραμείνει ανώνυμη τόσο σημαντική και –με έναν ιδιαίτερο τρόπο– όμορφη. Τα μυθιστορήματά της μιλούν από μόνα τους· έχουν μια ευγενική σταθερότητα τόπου και χρόνου, δίχως το άβολο εμπόδιο μιας βιογραφίας που τα συσκοτίζει».

Όπως έγραψε η μεταφράστρια της «Τετραλογίας της Νάπολης» στα ελληνικά **Δήμητρα Δότση**: «Όταν το μακρινό 1991 η άγνωστη τότε Έλενα Φερράντε παρέδιδε το χειρόγραφο της *Βάναυσης αγάπης* με την επιθυμία να παραμείνει ανώνυμη η πραγματική της ταυτότητα, αναμφίβολα δεν περίμενε ότι 25 χρόνια μετά θα δεχόταν αυτή τη βάνανυση εισβολή στη ζωή της και μάλιστα από τον δημοσιογράφο μιας οικονομικής εφημερίδας, ο οποίος προφανώς αγνοεί τους άγραφους κανόνες της συγγραφής και εν γένει της λογοτεχνίας. Αναρωτιέμαι τι μεμπτό υπάρχει στο να θέλει ένας συγγραφέας να αποφύγει την αρένα της δημοσιότητας και να χτίζει τη λογοτεχνική του περσόνα με τους δικούς του όρους, όντας καθ' όλα νόμιμος. Η βία που υφίσταται μια γυναίκα συγγραφέας παγκοσμίου βεληνεκούς όπως η Έλενα Φερράντε, με την ταυτόχρονη δημοσίευση του άρθρου-«αποκάλυψη» σε 4 χώρες και με ενορχηστρωτή έναν συμπατριώτη της δημοσιογράφο, εντέλει λίγο απέχει από τη βία και την αγριότητα της Καμόρα αλλά και της ίδιας της Νάπολης, από τη βαναυσότητα μιας επαρχιώτικης νοοτροπίας απέναντι στις γυναίκες, βιώματα που κουβαλάνε στον χρόνο η Λίλα και μια άλλη Έλενα, οι πρωταγωνίστριες της "Τετραλογίας της Νάπολης".

Για τους μύστες της λογοτεχνίας της, η Έλενα Φερράντε έχει το πρόσωπό που της δίνει ο καθένας μας. Η Έλενα Φερράντε είναι τα ίδια της τα βιβλία, αυτά που θα παραμείνουν ατόφια ακόμη κι όταν θα κοπάσει η βίαιη μιντιακή θύελλα που αναζητά λίγα ψήγματα από την αδάμαστη επιτυχία της».



«Και τελικά το πραγματικό θέμα της Φερράντε είναι το περιθώριο που έχει ο καθένας από μας, τόσο μεγάλο και τόσο ελάχιστο, να διαμορφώσει ο ίδιος την ύπαρξή του. Κι αυτό το περιθώριο εξετάζει από κάθε του άποψη, πολιτική, προσωπική, υπαρξιακή... Κατά βάθος αυτή η Τετραλογία της Νάπολης θα μπορούσε να ονομαστεί η τετραλογία της ελευθερίας».

Le Monde des Livres

«Να διαποτίσεις τη μυθοπλασία με την αδιάλυτη δύναμη της ζωής, να την κάνεις να είναι όχι απλά λέξεις στο χαρτί αλλά εσωτερική δύναμη, αυτό είναι το μεγαλύτερο επίτευγμα της τέχνης...»

Financial Times

«Η γραφή της Φερράντε δε γνωρίζει όρια, μπορεί να οδηγήσει την κάθε σκέψη στο ρηξικέλευθο αποτέλεσμα και αντίστοιχα να γυρίσει πίσω στην πιο ακραία της αρχή...»

The New Yorker

Εκδόσεις Πατάκη
Παναγή Τσαλδάρη
(πρώην Πειραιώς) 38
10437 Αθήνα τηλ.: 210.36.50.000,
210.52.05.600, 801.100.2665
www.patakis.gr
e-mail: info@patakis.gr,
sales@patakis.gr



**ΕΚΔΟΣΕΙΣ
ΠΑΤΑΚΗ**



Δείτε το newsletter
στον browser σας
Προωθήστε το newsletter
Unsubscribe